

Дата выпуска/ Issue Date: 14.04.16	Номер/ Issue No: 016-16-WSB
<p><u>Это может произойти с Вами</u> : если <u>This Might Happen to you</u> : If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не до конца осознаёте опасность сероводорода • Вы не знаете, как правильно использовать Средства Индивидуальной Защиты (СИЗ) • Вы не применяете безопасные методы работы • You don't fully understand the hazards of H2S • You don't understand the proper use of Personal Protective Equipment (PPE) • If you don't follow safe work practices
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Два слесаря готовились к установке заглушки на линии кислого газа (содержит сероводород). Они работали на площадке на лесах и использовали каскадную систему подачи воздуха с баллоном для выхода из опасной зоны с запасом воздуха на 5 минут. При снятии болтов на фланце, газовый детектор Пожарного Наблюдателя просигнализировал о наличии сероводорода в воздухе. Слесаря сразу стали быстро спускаться с лесов. Во время спуска с лесов оба слесаря не использовали каскадную систему подачи воздуха. Перед тем как начать спуск с лесов они сняли маски и страховочные ремни.</p> <p>Two mechanics were preparing to install a blind on an overhead line in sour (contains H2S) service. The mechanics were working on a scaffold, and were using an airline (cascade breathing air) system that included 5 min. escape bottles. During the unbolting of the flange, the gas detector used by the Safety Watch began to alarm due to the presence of H2S. Shortly afterwards, the mechanics were observed rapidly descending from the scaffold. Both mechanics were not wearing the cascade breathing air equipment when they descended the scaffold. They had removed the mask and harness prior to descending the scaffold.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Когда газовый детектор определил повышенное содержание сероводорода, для того чтобы быстро спуститься с рабочей площадки, работники сняли средства защиты органов дыхания (шланговые респираторы) находясь в потенциально опасной среде. <p>Шланговый респиратор каскадной системы снабжён баллоном со сжатым воздухом для выхода из опасной зоны, чтобы работники могли быстро покинуть место работ, и их движения не были ограничены основным шлангом, подающим воздух. В аварийной ситуации, работники могут быстро отсоединить основной шланг с помощью специального фитинга. Это особенно важно в тех случаях, когда работники должны спускаться с рабочей площадки по лестнице. В ситуации описанной выше следовало открыть клапан баллона для выхода из опасной зоны, отсоединить основной шланг, подающий воздух, и оставить опасное место, не снимая респиратор с притоком воздуха.</p> <ul style="list-style-type: none"> • When the gas detector indicated elevated levels of H2S, the mechanics removed their respiratory protection (airline respirators) in a potentially hazardous environment in order to rapidly egress from the area. 	

The airline respirator (cascade) system includes an “escape” bottle of breathing air that is designed to allow workers to rapidly leave the work without being restricted by the hose that supplies the primary air. In an emergency situation, workers can rapidly detach from the air hose using the quick disconnect fitting. This is especially important in situations where the workers must use a ladder to egress from the site.

The proper response in the above situation would have been to turn on the escape bottle valve, detach the airline hose connection, and leave the hazard area while still using the supplied air respirator.

Выводы/План действий**Lessons Learned / Action Plan**

- Необходимо определить опасные факторы, связанные с проведением работ, и составить план действий в случае аварийной ситуации.
- Используйте безопасные методы работы с оборудованием подачи воздуха. Используйте баллон для выхода из опасной зоны, если вам необходимо оставить место работ – не снимайте маску пока не выйдете из опасной зоны.
- Помните что Средства Индивидуальной Защиты эта ваша последняя линия защиты.
- Understand the hazards associated with the job task, and have a plan for what you will do if an emergency situation arises.
- Follow established work practices for supplied air jobs. Use your emergency egress bottle if you need to escape – don’t remove your mask until you have exited the hazard zone.
- Remember that Personal Protective Equipment is your last line of defense.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!

Помните – Безопасность прежде всего!!!